

L2 Language History Questionnaire (Version 2.0)

Contact Information:

Name: _____ Email: _____

Telephone: _____ Today's Date: _____

Please answer the following questions to the best of your knowledge.

PART A

1. Age (in years):

2. Sex (circle one): Male / Female

3. Education (degree obtained or school level attended):

4(a). Country of origin:

4(b). Country of Residence:

5. If 4(a) and 4(b) are the same, how long have you lived in a foreign country where your second language is spoken? If 4(a) and 4(b) are different, how long have you been in the country of your current residence? (in years)

6. What is your native language? (If you grew up with more than one language, please specify)

7. Do you speak a second language?

YES my second language is _____.
 NO (If you answered NO, you need not to continue this form)

8. If you answered YES to question 7, please specify the age at which you started to learn your second language in the following situations (write age next to any situation that applies).

At home: _____

In school: _____

After arriving in the second language speaking country _____

9. How did you learn your second language up to this point? (check all that apply)

(Mainly Mostly Occasionally) through formal classroom instruction.

(Mainly Mostly Occasionally) through interacting with people.

A mixture of both, but (More classroom More interaction Equally both).

Other (specify: _____).

10. List all foreign languages you know in order of most proficient to least proficient. Rate your ability on the following aspects in each language. Please rate according to the following scale (write down the number in the table):

Very poor Poor Fair Functional Good Very good Native-like
 1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

Language	Reading proficiency	Writing proficiency	Speaking fluency	Listening ability

11. Provide the age at which you were first exposed to each foreign language in terms of speaking, reading, and writing, and the number of years you have spent on learning each language.

Language	Age first exposed to the language			Number of years learning
	Speaking	Reading	Writing	

12. Do you have a foreign accent in the languages you speak? If so, please rate the strength of your accent according to the following scale (write down the number in the table):

No Accent Very Weak Weak Intermediate Strong Very Strong
 1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____

Language	Accent (circle one)	Strength
	Y N	
	Y N	
	Y N	
	Y N	
	Y N	

PART B

13. Estimate, in terms of percentages, how often you use your native language and other languages per day (in all daily activities combined, circle one that applied):

Native language: <25% 25% 50% 75% 100%
 Second language: <25% 25% 50% 75% 100%
 Other languages: <25% 25% 50% 75% 100%
 (specify the languages: _____)

14. Estimate, in terms of hours per day, how often you are engaged in the following activities with your native and second languages.

Activities	First Language	Second Language	Other Languages (specify _____)
Listen to Radio/ Watching TV:	_____ (hrs)	_____ (hrs)	_____ (hrs)
Reading for fun:	_____ (hrs)	_____ (hrs)	_____ (hrs)
Reading for work:	_____ (hrs)	_____ (hrs)	_____ (hrs)
Reading on the Internet:	_____ (hrs)	_____ (hrs)	_____ (hrs)
Writing emails to friends:	_____ (hrs)	_____ (hrs)	_____ (hrs)
Writing articles/papers:	_____ (hrs)	_____ (hrs)	_____ (hrs)

15. Estimate, in terms of hours per day, how often you speak (or used to speak) your native and second languages with the following people.

	Language	Hours
Father:	_____	_____ (hrs)
Mother:	_____	_____ (hrs)
Grandfather(s):	_____	_____ (hrs)
Grandmother(s):	_____	_____ (hrs)
Brother(s)/Sister(s):	_____	_____ (hrs)
Other family members:	_____	_____ (hrs)

16. Estimate, in terms of hours per day, how often you now speak your native and second languages with the following people.

	Language	Hours
Spouse/partner:	_____	_____ (hrs)
Friends:	_____	_____ (hrs)
Classmates:	_____	_____ (hrs)
Co-workers:	_____	_____ (hrs)

17. Write down the name of the language in which you received instruction in school, for each schooling level:

Primary/Elementary School:	_____
Secondary/Middle School:	_____
High School:	_____
College/University:	_____

18. In which languages do you usually:

Count, add, multiply, and do simple arithmetic? _____
 Dream? _____
 Express anger or affection? _____

19. When you are speaking, do you ever mix words or sentences from the two or more languages you know? (If no, skip to question 21).

20. List the languages that you mix and rate the frequency of mixing in normal conversation with the following people according to the following scale (write down the number in the table):

Rarely Occasionally Sometimes Frequently Very Frequently
 1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____

Relationship	Languages mixed	Frequency of mixing
Spouse/family members		
Friends		
Co-workers		
Classmates		

21. In which language (among your best two languages) do you feel you usually do better? Write the name of the language under each condition.

	At home	At work
Reading	_____	_____
Writing	_____	_____
Speaking	_____	_____
Understanding	_____	_____

22. Among the languages you know, which language is the one that you would prefer to use in these situations?

At home _____

At work _____

At a party _____

In general _____

23. If you have lived or travelled in other countries for more than three months, please indicate the name(s) of the country or countries, your length of stay, and the language(s) you learned or tried to learn.

24. If you have taken a standardized test of proficiency for languages other than your native language (e.g., TOEFL or Test of English as a Foreign Language), please indicate the scores you received for each.

Language	Scores	Name of the Test
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

25. If there is anything else that you feel is interesting or important about your language background or language use, please comment below.

PART C

(Do you have additional questions that you feel are not included above? If yes, please write down your questions and answers on separate sheets.)